



exeron

experts in EDM + HSC

*Datenblatt zu Aufstellplan
data sheet of floor plan*

031102-R28
HSC 300 HSCI-FS

Erstellt: 22.06.2017 Hauser
Bearbeitet: 22.06.2017 Hauser
Freigabe: 02.08.2017 Ströhlein
Version: 1

Technische Daten	technical data	
3-Achs	3 axis	
Arbeitsbereich X/Y/Z	working range X/Y/Z	515 x 340 x 355 mm
Werkstückgewicht max.	workpiece max.	500 kg *)
Abstand Maschinentisch - Spindelnase	distance machine table - quill	495 mm
5-Achs	5 axis	
Arbeitsbereich X/Y/Z	travel range X/Y/Z	515 x 340 x 355 mm
Verfahrbereich B	travel range B	±105 °
Verfahrbereich C	travel range C	unendlich / endless
Werkstückgewicht max.	workpiece max.	12 kg
Abstand Planscheibe - Spindelnase	distance face plate - quill	324 mm
Maschinenmaße (BxTxH)	size of machine	2000** x 2350 x 2450 mm
Flächenbedarf Anlage	space required	siehe Aufstellplan
Bodenbelastung	floor loading	see floor plan
Gewicht Maschine	weight machine	ca. 3800 kg
Gewicht Schaltschrank	weight controll cabinet	ca. 300 kg
Gewicht Kühlaggregat trocken	weight chiller dry	ca. 50 kg
Gewicht Kühlaggregat betriebsbereit	weight chiller ready for use	ca. 75,5 kg

*) mit verminderter Dynamik

*) with reduced dynamic

**) 2100 mm (mit Ölnebelabsaugung)

**) 2100mm (with oil dust exhaust)

2150 mm (mit Automatisierungshubtüre)

2150 mm (with automation door))

Druckluftanschluss Maschine	compressed air supply machine:	
Druckluftqualität	air pressure quality	ISO 8573-1:2010 (7:4:4)
Kupplungsstecker	connection plug	Bosch: NW7,2, Serie CP1
Systemdruck minimal	minimum system pressure	7 bar
Systemdruck maximal	maximum system pressure	8 bar
Luftverbrauch Maschine ca.	air consumption appr.	max. 500 NI/min

Druckluftanschluss Staubabsaugung	compressed air supply dust extraction:	
Druckluftqualität	air pressure quality	ISO 8573-1:2010 (3:4:2)
Kupplungsstecker	connection plug	Bosch: NW7,2, Serie CP1
Systemdruck minimal	minimum system pressure	4 bar
Systemdruck maximal	maximum system pressure	6 bar
Luftverbrauch Maschine ca.	air consumption appr.	70 NI/Impuls



*Datenblatt zu Aufstellplan
data sheet of floor plan*

031102-R28
HSC 300 HSCI-FS

Erstellt: 22.06.2017 Hauser
Bearbeitet: 22.06.2017 Hauser
Freigabe: 02.08.2017 Ströhlein
Version: 1

elektrische Anschlussdaten	electrical connection data	
Netzanschluss	power requirement	3 / N / PE AC 400 V
Frequenz	frequenz	50 / 60 Hz
Steuerspannung	control voltage	24 V
maximal klemmbarer Leiterquerschnitt	maximum cable cross-section	16 mm²
Netzanschlussleitung minimal	minimum cable cross-section	10 mm²
Kurzschluss-Schaltvermögen	short-circuit breaking capacity	10 kA
3-Achs, ohne Staubabsaugung <i>3 axis, without dust extraction</i>		
Leistungsaufnahme Maschine	power input machine	16 kVA
Volllaststrom	full load current	24 A
empfohlene Vorsicherung	recommended fuse	25 A gG
3-Achs, mit Staubabsaugung <i>3 axis, with dust extraction</i>		
Leistungsaufnahme Maschine	power input machine	19 kVA
Volllaststrom	full load current	28 A
empfohlene Vorsicherung	recommended fuse	35 A gG
5-Achs, ohne Staubabsaugung <i>5 axis, without dust extraction</i>		
Leistungsaufnahme Maschine	power input machine	18 kVA
Volllaststrom	full load current	27 A
empfohlene Vorsicherung	recommended fuse	35 A
5-Achs, mit Staubabsaugung <i>5 axis, with dust extraction</i>		
Leistungsaufnahme Maschine	power input machine	21 kVA
Volllaststrom	full load current	31 A
empfohlene Vorsicherung	recommended fuse	35 A gG

elektrische Anschlussbedingungen	electrical operating conditions:
belastbarer Neutralleiter N erforderlich <i>loadable Neutral conductor N required</i>	
Anschluss nur an TN-Netz <i>connection only to TN-network supply</i>	
Andere Versorgungsnetze (z.B. TT-, IT-Netze, 3-Phasen-Netze ohne geerdeten, belastbaren Sternpunkt,...) müssen zwingend über einen Trenntransformator angepasst werden. <i>Other networks (such as TT, IT networks, 3-phase networks without grounded, resilient star point,...) necessarily must be adapted via an isolation transformer.</i>	
Bei Netzanschluss ist EN 60204 Teil 1 Punkt 6.3.3 "Schutz durch automatisches Ausschalten der Versorgung" einzuhalten. Siehe auch IEC 364-4-41 / VDE0100-410. <i>If you connect the machine to electric supply observe EN 60204 part 1 point 6.3.3 "Protection through automatic disconnect from power supply". See also IEC 364-4-41 / VDE0100-410.</i>	
Maschine hat aufgrund der EMV-Maßnahmen Ableitströme größer 10mA <i>The leakage current (current at the equipment grounding conductor) is sometimes higher than 10mA.</i>	
Netzanschluss ist als Festanschluss vorzusehen. Kein beweglicher Anschluss über eine Steckvorrichtung erlaubt. <i>Electric power supply only with fix termination. No mobile connection with a plug connection allowed.</i>	
Maschine darf nicht an ein Netz mit FI-Schutzschalter angeschlossen werden. Zusätzliche Maßnahmen siehe EN50178 / VDE0160. <i>Do not use the machine with AC fault-current circuit breakers in the power supply. Additional measures see EN50178 / VDE0160.</i>	